



INAF



ISTITUTO NAZIONALE DI ASTROFISICA
NATIONAL INSTITUTE FOR ASTROPHYSICS

C/006/07/2

**PROTOCOLLO AGGIUNTIVO ALLA CONVENZIONE QUADRO TRA
L'ASI E L'INAF
PER LA REALIZZAZIONE DI ATTIVITÀ TECNICHE E SCIENTIFICHE
PRESSO L'ASDC
ANNI 2011 - 2013**

C.U.P. FB4J10000860001
TRA

l'Agenzia Spaziale Italiana (d'ora innanzi indicata come ASI) con sede in Roma, viale Liegi n. 26, CAP 00198, rappresentata dal suo Presidente, Prof. Ing. Enrico Saggese

E

l'Istituto Nazionale di Astrofisica (di seguito INAF) con sede in Roma, Via del Parco dei Mellini n. 84, rappresentata dal suo Presidente Prof. Tommaso Maccacaro

PREMESSO CHE

- ASI ed INAF hanno stipulato in data 2 ottobre 2007 una Convenzione Quadro della durata di cinque anni, rinnovabile per lo svolgimento in comune di programmi e attività d'interesse di entrambi gli Enti. Il rinnovo della Convenzione consente l'attuazione di Protocolli Aggiuntivi di durata anche non coincidente con la Convenzione stessa;
- L'art. 2.1 della Convenzione Quadro definisce l'impegno dell'INAF per la realizzazione delle attività di cui all'art. 2;
- che l'ASI ed INAF hanno già stipulato un analogo Protocollo Aggiuntivo alla Convenzione Quadro tra i due Enti relativo agli anni 2008-2010, pertanto il presente Protocollo ne è un rinnovo per il triennio 2011-2013;

CONSIDERATO

- che le attività di archiviazione, analisi e pubblicazione dei dati scientifici costituiscono lo scopo finale dei programmi di astrofisica, cosmologia, esplorazione planetaria e fisica fondamentale e costituiscono una priorità assoluta, in quanto rappresentano il ritorno scientifico principale delle risorse investite nella progettazione, realizzazione e gestione di missioni ed esperimenti scientifici, sono propedeutiche alla definizione di missioni ed esperimenti futuri nonché indispensabili all'avanzamento scientifico ed al mantenimento del livello di eccellenza della comunità scientifica italiana operante nei settori anzidetti;

gh

4

- che al fine di garantire l'archiviazione, la distribuzione dei dati ed un supporto specialistico alla comunità scientifica nazionale l'ASI ha istituito l'ASI Science Data Center (ASDC) con il compito di gestire gli archivi scientifici di esperimenti spaziali, di distribuire i dati alla comunità scientifica nazionale ed internazionale e di supportarla nell'analisi scientifica degli stessi;
- che l'INAF ha collaborato fattivamente per diversi anni con l'ASI, sui temi concernenti l'oggetto del presente Protocollo Aggiuntivo;
- che l'ASI ha interesse a continuare le attività nel campo della gestione dei dati spaziali di Astronomia ed Esplorazione, e intende sviluppare sempre di più l'ASDC come centro di eccellenza internazionale e come parte del Network dei Centri Europei, tra cui IVOA ed Euro-VO ai quali INAF partecipa, per l'analisi, l'archiviazione e la distribuzione dei dati scientifici per Astrofisica, Cosmologia, Esplorazione del Sistema Solare e fisica fondamentale;
- che l'ASI e l'INAF hanno in corso programmi per la gestione dei dati dallo spazio e da terra e intendono sviluppare una collaborazione per l'analisi multi frequenza dei dati scientifici;
- che l'INAF gestisce il "*Centro INAF per gli Archivi Astronomici*" (IA2) come un servizio per la comunità astrofisica internazionale che garantisca l'accesso ai dati acquisiti da facilities osservative;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ART. 1 - Premesse

1.1 Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente Protocollo Aggiuntivo.

ART. 2 - Oggetto

2.1 Il presente Protocollo Aggiuntivo riguarda il supporto scientifico e la gestione, distribuzione e archiviazione presso ASDC dei dati delle missioni spaziali d'interesse per ASI ed INAF, e le conseguenti funzioni di servizio per la comunità scientifica.

2.2 Il presente Protocollo riguarda inoltre il Virtual Observatory (VO): adeguamento degli archivi dell'ASDC agli standard VO; supporto allo sviluppo software per la produzione di *web service* per l'accesso agli archivi scientifici e per l'inserimento di questi nelle interfacce *web* esistenti; attività di ricerca scientifica attraverso l'utilizzo dei dati di archivio accessibili e analizzabili da remoto grazie ai servizi VO; documentazione dei servizi *web* per supportare gli utenti nell'accesso ai dati; partecipazione a congressi e pubblicazioni su riviste specializzate.




2.3 Il presente Protocollo Aggiuntivo riguarda infine l'interoperabilità degli archivi ASDC con gli archivi dei dati da terra di INAF di cui alle premesse, e più in generale la loro integrazione all'interno del sistema di VO nazionale (*VObs.astro.it*), europeo (Euro-VO) e mondiale (IVOA) mediante l'uso di standard definiti nelle opportune sedi internazionali.

ART. 3 - Organizzazione

3.1 La gestione generale è responsabilità del Responsabile del Centro ASDC di nomina ASI che vi opera a tempo pieno. Per la gestione del Centro ASDC il Responsabile si avvale di una struttura locale di management e coordinamento. Il Responsabile del Centro ASDC è altresì responsabile, per parte ASI, delle attività oggetto del presente Protocollo Aggiuntivo.

Gli indirizzi specifici ed i conseguenti piani di lavoro dettagliati vengono proposti dal Responsabile del Centro ASDC.

3.2 L'approvazione di tali indirizzi specifici e dei relativi piani di lavoro, come pure la verifica tecnico-scientifica delle attività, avviene attraverso un Comitato Tecnico-Scientifico, denominato Board dell'ASDC, composto da quattro esperti nel campo di attività dell'ASDC stesso, che vengono indicati dal Comitato Paritetico di Raccordo, di cui 2 nominati da ASI e 2 nominati da INAF. Il Board ASDC nomina altresì i membri dello Users Committee, con i compiti di seguito specificati:

- rappresentare la comunità scientifica che fruisce dei dati e dei servizi di ASDC
- fornire input per migliorare il servizio alla comunità da parte di ASDC
- svolgere una funzione di supporto al Board ASDC per la verifica tecnico-scientifica delle attività svolte da ASDC
- formulare critiche o suggerimenti volti al miglioramento delle attività di ASDC

Il Board ASDC potrà, eventualmente, essere incrementato con rappresentanti di altri Enti in caso di stipula di un analogo Protocollo Aggiuntivo con ASI.

3.3 L'INAF nomina, d'intesa con l'ASI, un Project Scientist che ha la responsabilità, per parte INAF, delle attività scientifiche oggetto del presente Protocollo Aggiuntivo e di favorire la collaborazione tra ASDC e la comunità in progetti scientifici di interesse comune.

Il Project Scientist ha anche il compito di sovrintendere e coordinare, in accordo con ASI, le attività scientifiche del personale INAF nell'ambito dei singoli progetti.

3.4 L'ASI e l'INAF nominano rispettivamente i propri Contract Manager per la gestione degli adempimenti amministrativi relativi al presente Protocollo Aggiuntivo.

3.5 Le parti comunicano le nomine dei responsabili di propria competenza entro quindici giorni dalla data di firma del Protocollo Aggiuntivo. I responsabili si intendono nominati per tutta la durata del presente Protocollo Aggiuntivo. Nel caso ASI od INAF intendessero sostituire i responsabili di propria nomina, essi sono tenuti a darne tempestiva comunicazione scritta all'altra parte.

04

4

ART. 4 - Personale INAF

4.1 Lo svolgimento delle attività, di cui al “*Piano di Attività e Spese relative al supporto ed ai servizi*”, allegato al presente Protocollo Aggiuntivo, è affidato a personale, il cui profilo professionale sarà definito, concordemente tra ASI ed INAF, in funzione dei servizi e/o dei supporti da fornire.

Tale personale è selezionato e reclutato, a cura dell'INAF, in maniera diretta o indiretta, secondo le proprie norme istituzionali, senza che per detto personale derivi alcun rapporto di lavoro diretto con l'ASI.

4.2 Ciascuno dei due Enti firmatari del presente Protocollo Aggiuntivo esonera e tiene indenne l'altro da qualsiasi impegno, onere e responsabilità ed a qualsiasi titolo che possa derivare nei confronti di terzi durante l'esecuzione delle attività concernenti l'oggetto del Protocollo Aggiuntivo.

ART. 5 - Piano annuale delle attività

5.1 La definizione del supporto e dei servizi è concordata ed approvata su base annuale, secondo lo schema seguente:

- il Responsabile dell'ASDC, d'intesa con il Project Scientist INAF, prepara annualmente il “*Piano di Attività e Spese relative al supporto ed ai servizi*”;
- detto Piano di Attività viene, per gli anni successivi, inviato al Board ASDC entro il mese di settembre di ciascun anno per la sua discussione e approvazione;
- il Board ASDC, sentito il Responsabile dell'ASDC, e a valle di eventuali modifiche, approva il Piano di Attività entro la prima decade di novembre. In base alle proprie norme, INAF dovrà preventivamente approvare in CdA le eventuali nuove posizioni per personale con contratto a tempo determinato previste nel suddetto Piano di Attività.

5.2 Per il primo anno di validità del presente rinnovo del Protocollo Aggiuntivo, vale il Piano di Attività 2011 approvato entro il termine dell'anno precedente e discusso nell'ambito del Protocollo Aggiuntivo 2008-2010.

5.3 Gli esperimenti oggetto del Piano annuale delle attività e di competenza INAF saranno preventivamente concordati da INAF e ASI tramite il Comitato Paritetico di Raccordo previsto dalla Convenzione Quadro.

ART. 6 - Spese ammissibili

6.1 L'ASI si impegna a corrispondere, su base annuale, all'INAF i costi da sostenere in relazione alle attività del presente Protocollo Aggiuntivo, entro l'importo massimo di € 1.400.000,00 per anno.

I costi riferiti sopra sono relativi alle seguenti voci di spesa:



1. spese per il personale previsto dal Piano di Attività:
 - a) INAF con contratto a tempo determinato;
 - b) esterno ad INAF con contratto d'opera professionale;
 - c) titolare di assegno di ricerca, ovvero di borsa di studio;
2. spese di mobilità e missione per attività ASDC;
3. spese per workshop su attività ASDC;
4. spese per pubblicazioni scientifiche di progetti svolti presso o in stretta collaborazione con ASDC;
5. spese per borse di dottorato da svolgere presso o in stretta collaborazione con ASDC e per attività di alta formazione su tematiche proprie dell'ASDC;
6. spese per public outreach inerente le attività svolte da o presso ASDC
7. spese di gestione INAF, pari al 6% delle spese per il personale di cui al precedente punto 1 sommato al 6% delle spese per il personale INAF di ruolo in attività per ASDC come previsto dal Piano di Attività;

6.2 Le somme corrisposte dall'ASI all'INAF saranno gestite da questo in base alle proprie norme, contabili e amministrative, interne.

ART. 7 - Pagamenti

7.1 I pagamenti sono corrisposti dall'ASI entro 60 gg. dall'emissione delle note di debito da parte di INAF, da effettuarsi secondo le seguenti modalità:

1. alla firma del presente Protocollo Aggiuntivo ed entro il 31 gennaio per gli anni successivi: emissione nota di debito pari all'importo necessario a coprire il costo annuo di tutto il personale (come definito all'Art 6.1.1) inserito nel Piano di Attività, al netto delle spese di gestione INAF di cui al punto 6.1.7, e le altre voci di spesa fino alla successiva nota di debito;
2. entro il 30 giugno:
 - a. 1° anno: emissione nota di debito pari al rimanente delle spese annue come definito nel Piano di Attività, al netto delle spese di gestione INAF;
 - b. 2° e 3° anno: emissione nota di debito pari al rimanente delle spese annue come definito nel Piano di Attività, al netto delle spese di gestione INAF e al netto degli importi da restituire come da successivo art. 8.2;
3. saldo:
 - a. 1° e 2° anno, a valle della trasmissione del rendiconto delle spese sostenute di cui al successivo art. 8.1 ed entro il 28 febbraio: emissione nota di debito pari alle spese di gestione INAF, come specificate all'art. 6.1.7;
 - b. 3° anno, a valle della verifica del rendiconto delle spese sostenute di cui al successivo art. 8.1 ed entro il 30 giugno 2014: emissione nota di debito pari alle spese di gestione INAF, come specificate all'art. 6.1.7 al netto degli importi da restituire come da successivo art. 8.3.



Le suddette note di debito, dovranno essere inviate in originale all'Unità Contabilità e Bilancio dell'ASI ed in copia al Responsabile dell'ASDC ed al Contract Manager.

Tutte le note di debito dovranno riportare il Codice Unico di Progetto (CUP). L'INAF comunicherà all'ASI gli estremi identificativi del/i conto/i corrente/i dedicato/i, anche in via non esclusiva, nonché le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su esso/i con l'invio della nota di debito relativa al primo pagamento.

A valle della ricezione delle note di debito di cui sopra il Responsabile dell'ASDC provvederà a produrre la necessaria documentazione amministrativa prevista dalle consuete procedure ASI e ad inviarla in originale all'Unità Contabilità e Bilancio ed in copia al Contract Manager.

ART. 8 - Rendiconti scientifici ed economici

8.1 Entro il 31 gennaio di ciascun anno l'INAF trasmette all'ASI il rendiconto delle spese sostenute nell'anno precedente, ripartite secondo le voci indicate all'art. 6. Il rendiconto è sottoscritto dal legale rappresentante dell'Ente o da un suo delegato.

Entro un mese dalla presentazione del rendiconto, i Contract Manager di ASI ed INAF effettuano una Riunione Finale congiunta con il supporto del Responsabile dell'ASDC e del Project Scientist INAF, per analizzare e valutare le spese sostenute dall'INAF.

Il Board ha il compito di valutare le attività svolte e riferirne al Comitato Paritetico di Raccordo di cui alla Convenzione Quadro tra ASI e INAF.

8.2 Gli importi per attività eventualmente non espletate e quindi non rendicontate, dovranno essere restituiti all'ASI annualmente tramite conguaglio sulla rata di cui al precedente art. 7.1.2.

8.3 Gli importi per attività eventualmente non espletate e quindi non rendicontate nel corso dell'ultimo anno di attività dovranno essere restituiti all'ASI entro il 30 giugno dell'anno successivo tramite una nota di credito.

ART. 9 - Pubblicazione dei risultati

9.1 Le pubblicazioni relative all'attività svolta dal personale INAF presso l'ASDC, devono contenere la seguente frase:

Work carried out at the ASI Science Data Center (ASDC) in the framework of the ASI-INAF Agreement

Almeno due esemplari delle pubblicazioni sono inviati all'ASI, unitamente ad un riassunto; due esemplari sono inviati all'INAF.

ART. 10 - Durata

10.1 Il presente Protocollo Aggiuntivo decorre dal 1° gennaio 2011 e ha la durata di tre anni; essa potrà inoltre essere rinnovata mediante accordo scritto tra le Parti.



10.2 Emendamenti o modifiche al Protocollo Aggiuntivo sono consentiti per mezzo di appositi Addendum.

ART. 11 - Risoluzione

11.1 Le eventuali controversie sorte dall'interpretazione e/o dall'applicazione del presente Protocollo Aggiuntivo saranno devolute, ai sensi degli Articoli 11 e 15 della Legge 241/1990, al giudice amministrativo.

11.2 L'ASI o l'INAF si riservano il diritto, sentite le osservazioni dell'altro ente, di risolvere il Protocollo Aggiuntivo nel caso di gravi inadempienze.

11.3 L'INAF si impegna al pieno rispetto di quanto previsto dalla L. 136/2010 del 13 agosto 2010 relativamente agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari e s.m.i..

11.4 Il Protocollo verrà risolto senza che l'INAF possa vantare alcun diritto o pretesa, qualora vengano effettuate transazioni finanziarie senza avvalersi del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni.

Art. 12 - Cause di forza maggiore

12.1 Ciascun Ente si impegna a comunicare per iscritto all'altro, entro il termine di dieci giorni lavorativi da quando ne viene a conoscenza, il verificarsi di qualunque fatto o avvenimento giudicato evento di forza maggiore da cui possa derivare ritardo nell'adempimento delle attività e che sia in ogni caso al di fuori di ogni ragionevole controllo da parte dell'Ente stesso che ne viene a conoscenza e non implichi colpa o negligenza da parte sua.

ART. 13

13.1 Il presente Protocollo Aggiuntivo viene redatto in due originali, uno per parte, ed è soggetta a registrazione solo in caso d'uso a cura e spese della parte interessata.

Roma,

12 2 DIC 2010

per
l'Agenzia Spaziale Italiana


Il Presidente
Prof. Ing. Enrico Saggese

per
l'Istituto Nazionale di
Astrofisica


Il Presidente
Prof. Tommaso Maccararo